

# 中国国际贸易促进委员会



China Council for the Promotion of International Trade  
China Chamber of International Commerce

## 证明书

CERTIFICATE

号码 No. 171100B0/32662

兹证明：在所附文件上的西安凯棣医疗器械有限责任公司的印章属实。

THIS IS TO CERTIFY THAT: the seal of XI'AN KAYDEE MEDICAL APPLIANCES CO., LTD. on the annexed DOCUMENT is genuine.



China Council for the Promotion of International Trade



授权签字:

Handwritten signature of Zhao Jie in black ink.

Authorized Signature : ZhaoJie

日期: 2017 年06月16日

(Date: JUN. 16, 2017)

Xi'an Kaydee Medical Appliances Co., Ltd  
10101, Building 6, No. 299 Second Industrial Road,  
Space Base, 710100 Xi'an, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA  
Tel:86-29-82682867 Fax:86-29-82681322

Date: 2017-JUNE-5

**GIẤY ỦY QUYỀN**  
**LETTER OF AUTHORISATION**

**Kính gửi: Bộ Y tế (Vụ Trang thiết bị và Công trình Y tế)**

**To: Ministry of Health (Department of Medical Equipment and Contruction)**

Chúng tôi, Xi'an Kaydee Medical Appliances Co.,Ltd có địa chỉ tại **10101, Building 6, No. 299 Second Industrial Road, Space Base, 710100 Xi'an, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**, với tư cách là chủ sở hữu trang thiết bị y tế bằng văn bản này ủy quyền cho Công ty TNHH xuất nhập khẩu Hoàng Năm – B11 Intimex, Ngõ 238 Hoàng Quốc Việt, Quận Bắc Từ Liêm, Hà Nội, Việt Nam được lưu hành tại thị trường Việt Nam các trang thiết bị y tế sau:

1. Dụng cụ khâu da dùng 1 lần
2. Dụng cụ gỡ dùng trong khâu da dùng 1 lần

We, Xi'an Kaydee Medical Appliances Co.,Ltd having address at **10101, Building 6, No. 299 Second Industrial Road, Space Base, 710100 Xi'an, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**, as the legal manufacturer (product owener) do hereby authorize **Hoang Nam Import Export Co.,Ltd** having address at **B11 Intimex, Alley 238 Hoang Quoc Viet, Bac Tu Liem, Hanoi, Vietnam** apply for import license, import the following medical devices:

1. Sterile Disposable Skin Stapler
2. Sterile Disposable Staple Remover

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và bảo đảm các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế trang thiết bị y tế nêu trên.

We commit to provide and support all information concerning products information, products quality upon request by Vietnam Ministry of Health (Department of Medical Equipment and Contruction) for medical devices mentioned above.

Thư ủy quyền này hiệu lực đến thời điểm: 31/12/2020.

This authorization is valid until: 31/12/2020.

**Người đại diện hợp pháp của Chủ sở hữu**

**Legal Representative of Owner**  
(signed with seal)

潘建





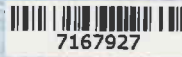
认字第170244387-001号

兹证明前面文书上中国国际贸易促进委员会商事证明专用章和授权签字人（赵洁）的签字属实。



中华人民共和国外交部  
领事司一等秘书  
七年六月二十日

杨洁青



7167927



ĐẠI SỨ QUÁN NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM TẠI CHND TRUNG HOA  
Embassy of the S.R of Vietnam in the P.R of China

CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ  
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia : VIỆT NAM Country: Vietnam

Giấy tờ, tài liệu này/ This public document

2. do Ông(Bà) Yang Weiqing ký  
has been signed by

3. với chức danh/ acting in the capacity of

Bí thư Thứ Nhất

4. và con dấu của Vụ Lãnh sự, Bộ Ngoại giao Trung Quốc/bears  
the seal/stamp of Consular Dept of MOFA of the P.R of China

được chứng nhận/hợp pháp hóa lãnh sự/ Certified

5. tại Bắc Kinh/at Beijing 6. Ngày/the 21 / 6 / 2017

7. Cơ quan cấp: Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam tại CHND  
Trung Hoa/By the Embassy of the S.R of Vietnam in the P.R of China

8. Số/No 7617 / 201 7

T/L Đại sứ /For the Ambassador

Bí thư Thứ Ba/Third Secretary



Nguyễn Lê Dũng